

13^{er} Encuentro Nacional de Profesores de Lenguas Extranjeras
Práctica Educativa en la Enseñanza de LE en México
SEDE: Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras

Martes 24 de junio

8:00 Inscripciones. Ventanillas de sección escolar

10:00 Inauguración. Auditorio “Javier Barros Sierra”

Horario	Auditorio Rosario Castellanos	Auditorio Helena da Silva	Salón 201 B	Salón 202 B	203 B	Salón 204 B	Salón 205 B
10:00 a 11:30	Conferencia inaugural (Auditorio “Javier Barros Sierra”) Dra. María Eugenia Herrera Lima, <i>Práctica educativa en la enseñanza de lenguas extranjeras: CELE, UNAM</i>						
11:30 a 12:00	RECESO						
12:00 a 12:30	La metacognición: una forma de conocer el avance del aprendizaje de los contenidos de manera cualitativa y cuantitativa E. Orozco	El programa de formación de usuarios en línea en una biblioteca universitaria J. Valdez B. E. Solís	La relación entre lengua y cultura en la elaboración de materiales didácticos para la enseñanza del euskera batua (vasco unificado) H. García	Formación y profesionalización de profesores de lenguas G. Ladrón de Guevara	¿Son la creatividad y la intuición enemigos de la cognición? Empleando la creatividad de los aprendientes como una herramienta de aprendizaje maravillosa (Presentación en inglés) X. Arvizu T. Contreras	Diseño de un portafolio de ejercicios orales en francés en el plantel II de la ENP-UNAM G. Milcéus	El papel del tacto y del oído en la clase de inglés D. Rodríguez
12:30 a 13:00	Estrategias para el desarrollo de habilidades de estudiantes autónomos P. J. Mayoral S. Isabeles	La enseñanza a través de las plataformas en la UADY (Presentación en inglés) M. Balderas	Recontar historias: habilidades de lectura y escritura (Presentación en inglés) G. Méndez A. Cervantes	Enfoques actuales en la enseñanza de la producción oral (Presentación en inglés) J. L. García F. J. Minor	Creación y desarrollo de los sitios electrónicos de las líneas de investigación del Departamento de Lingüística Aplicada del CELE-UNAM C. García	Diseño de actividades para niños K. Lusnia	Una pedagogía para la tarea (Presentación en francés) N. Paz
13:00 a 13:30	Teorías de procesamiento y transferencia en la sintaxis de la L2 L. Kolioussi	El diseño de un curso en línea, un proceso complejo más allá del conocimiento de plataformas y tecnologías M. E. Solares J. Canuto M. Colín			Enseñar inglés a profesionistas (Presentación en inglés) M. M. Perea	Presentación del Cuaderno de comprensión de lectura en francés L. Hernández	
13:30 a 14:00	La motivación de los estudiantes en el aprendizaje de segundas lenguas: marco teórico y avances de la investigación R. Huarte					Diseño de actividades para la comprensión y producción de reportes escritos en inglés a partir de cuentos cortos. Y. Pineda	
14:00 a 15:00	CARRO DE COMEDIAS A UN COSTADO DEL EDIFICIO A						

15:00 a 16:00	COMIDA						
16:00 a 17:00	Plenaria (Auditorio “Javier Barros Sierra”) Dr. Javier Vivaldo Lima, <i>Replanteando la enseñanza de la lectura en lengua extranjera en el contexto de la educación superior: el dictado de la investigación educativa.</i>						
17:00 a 17:30	Dos intentos de evaluación con portafolio sobre dos soportes distintos C. Loustau	Programa de aulas virtuales del Departamento de Lenguas Extranjeras de la Facultad de Estudios Superiores Zaragoza J. C. Escamilla	¿Cómo se aprenden las preposiciones? (Presentación en inglés) D. García	Cómo interactuamos con el mundo (y) con la gramática. E. Jiménez E. Emilsson R. Torres	La importancia del elemento lúdico en la clase de lenguas extranjeras para adulto A. M. García V. V. Ramírez	Una experiencia docente a través de la enseñanza reflexiva M. Navarro	El rol de los profesores de L2 en el diseño de políticas y planificación lingüística en México E. Velásquez J. Flórez
						Desarrollo de habilidades informativas: análisis comparativo de tres generaciones del Curso de Formación de Profesores del CELE-UNAM J. Valdez B. E. Solís	
17:30 a 18:00	Exámenes en computadora y en papel, ¿tienen el mismo grado de dificultad? B. Byer J. Canuto M. T. Mallén	Proyecto de educación a distancia para profesores de lengua M. A. Rodríguez E. León					
18:00 a 18:30	¿Cuál es la competencia lingüística en inglés de nuestros alumnos? (Presentación en inglés) M. Lemus	Software libre para generar estadísticas de portales web de educación a distancia. Una herramienta para la evaluación, diseño y rediseño de sitios A. Ortiz					
18:30 a 19:30	RECEPCIÓN						

Miércoles 25 de junio

Horario	Auditorio Helena Da Silva	Salón 201 B	Salón 202 B	Salón 203 B	Salón 204 B	Salón 205 B	Salón 207 B	Laboratorio multimedia Edificio A Tercer piso
10:00 a 11:00	Plenaria (Auditorio "Javier Barros Sierra") Dr. Juan Manuel Álvarez Méndez, <i>La evaluación al servicio de quien aprende.</i>							
11:00 a 11:30	RECESO							
11:30 a 12:00	La evaluación del nivel usuario independiente (nivel umbral) en español como L2/LE R. E. Delgadillo B. Granda	Cursos en línea para la impartición de lenguas extranjeras. Tres visiones del diseño J. Canuto E. Maldonado A. Ortiz	Espacio para el aprendizaje autodirigido del inglés en el CEI, FES-Acatlán: Proyecto PAPIME E. Navarrete R.M. Laguna K.L. Kovacik E. J. Holloway	Observación, planeación y práctica de clase en el currículo del Curso de Formación de Profesores de Lenguas-Culturas M. E. Solares	Desarrollo de habilidades de estudio y estrategias de aprendizaje en los aspirantes a las licenciaturas de la Facultad de Idiomas (FI) Mexicali de la UABC L. E. Fierro	Español esencial para aprender una lengua extranjera (Presentación en inglés) M. P. Lorenzana	El aprendizaje del inglés y su relación con el imaginario del aprendiente F. Bustos	
12:00 a 12:30	La relación entre planificación del lenguaje, educación y didáctica de lenguas extranjeras: hacia una mayor flexibilidad curricular L. García J. Flórez E. Velásquez M. González V. Torres	Empleo de instrumentos psicológicos con orientación generalizadora para lograr aprendizajes duraderos y flexibles en la comprensión de textos en inglés M. Fascinetto M. Castillo	El Centro de Auto-acceso como apoyo a la asignatura "Procesos Alternativos de Aprendizaje" F. A. Rosales P. A. Valerdi	Resultados del estudio "El perfil del profesor universitario de inglés" M. V. Mercau G. Blanco J. D. Zacarías	La importancia de la comprensión de lectura en inglés en alumnos del Colegio de Ciencias y Humanidades L. S. Luja A. Barreto	El continuo diglósico de Stokoe en la lengua de señas mexicana M. L. Sánchez	Experimentos didácticos: ¿Cómo leer una novela en un curso de idiomas? C. Hüttinger	

12:30 a 13:00		El papel de los materiales didácticos en la enseñanza de una LE A. Salinas G. Hernández L. Herrera C. Aguirre	Consideraciones para la inclusión de un idioma en una sala de autoacceso E. Olivares	Internacionalización de profesores de inglés H. Ordóñez K. Cadiero-Kaplan	En tono con la entonación. Problemas de la enseñanza de lo suprasegmental del francés como lengua extranjera F. Santiago	Didáctica para grupos numerosos y el Curso de Formación de Profesores de Lenguas-Culturas del CELE-UNAM J. Meza	Bases dialectales como punto de partida para el aprendizaje de lenguas estándar. La enseñanza del alto alemán en comunidades germano hablantes en México y Brasil. J. Steffen	Creación de ejercicios digitales interactivos con <i>hot potatoes</i> R. García
13:00 a 13:30 13:30 a 14:00	Cultura y contenidos en cursos de lengua E. Emilsson A. López R. Hamel T. Santos C. Eguiarte		Criterios para la evaluación del aprendizaje de lenguas extranjeras: una experiencia interdepartamental P. Suárez N. Trocherie P. Peñaloza G. Hernández R. Hernández	La observación de clase: ¿escrutinio, aprendizaje o juicio? L. G. González H. Venosa	Enseñanza de la pronunciación de L2: manual para profesores M. Akerberg A. Espinosa F. Santiago		Lectura transversal, una forma distinta de organizar los cursos de comprensión lectora en L2 a nivel bachillerato universitario (ENCCH). V. Bonilla	
			La formación pedagógica de profesores en lenguas extranjeras M. E. Bellido D. A. Granados C. M. Cruz	Herramientas para la elaboración de cursos y asesorías académicas en línea para profesores y alumnos S. Reyes M. Robles J. I. Andrade G. M. Villarreal	Del paire al baile. La percepción auditiva en la enseñanza de la pronunciación: el aprendizaje de los fonemas líquidos del español por estudiantes japoneses, chinos y coreanos A. Espinosa		Una propuesta curricular para la formación continua del docente de lengua extranjera M. Christen	
14:00 a 16:00	MUESTRA GASTRONÓMICA (Comida italiana, entre los edificios A y B)							
16:00 a 17:00	Plenaria (Auditorio “Javier Barros Sierra”) Dra. Ma. Luisa Ortiz, <i>Otras competencias además de las mínimas: una (re)visión de conceptos de competencia del profesor de LE.</i>							
17:00 a 17:30 17:30 a 18:00	Estudio de la disposición de los aprendientes de lenguas extranjeras en el salón de clase, causas y posibles consecuencias L. G. Vázquez	Aprender una lengua extranjera en trabajo cooperativo B. López Escudero V. Rendón	¡Diviértete con juegos de mesa! (Presentación en inglés) L. Hernández	La observación de clases como herramienta de desarrollo y formación de profesores (Presentación en inglés)	Investigando las representaciones sobre la evaluación de los profesores de FLE del CELE: primeros resultados N. Groult	Elaboración e implementación de material didáctico en línea usando herramientas de software libre S. Reyes M. Robles	La Sala de Recursos Audiovisuales en entornos virtuales I. Vargas A. López	
							Curso de actualización en la enseñanza de la	

18:00 a 18:30	Utilización reflexiva del cortometraje en clase de FLE F. Sidi-Ami							
					La evaluación de la docencia: un proceso complejo. Resultados de una experiencia M. Mallén S. Bui L. Kolioussi			
				Clases en inglés basadas en contenidos – una experiencia nueva en la Facultad de Ingeniería (Presentación en inglés) P. Cánovas	La certificación del conocimiento del idioma inglés como lengua extranjera en la Facultad de Idiomas de la UABC D. Toledo		Aplicación didáctica de herramientas Web 2.0 en la producción oral y escrita J. M. Romero	
18:30 a 19:30	CORTOMETRAJE “PEDRO Y EL LOBO” (Auditorio “Rosario Castellanos”)							

Jueves 26 de junio

Horario	Auditorio Rosario Castellanos	Auditorio Helena Da Silva	Salón 201 B	Salón 202 B	Salón 203 B	Salón 204 B	Salón 205 B	Salón 207 B	Laboratorio multimedia Edificio A Tercer piso
10:00 a 11:00	Plenaria (Auditorio "Javier Barros Sierra") Dr. Eugenio Camarena Ocampo , <i>Didáctica y docencia: Repensando la acción de enseñar</i>								
11:00 a 11:30	RECESO								
11:30 a 12:00	Presentación de las Memorias del 12º Encuentro Nacional de Profesores L. García J. Meza L. Herrera	¿Cómo guiar y acompañar la composición de artículos académicos en inglés? M. González	Aprendizaje basado en problemas (ABP) en ESL P. J. Mayoral V. Cárdenas H. Agama	Centros de autoacceso y el plurilingüismo de los aprendices E. D. Castillo	Reflexiones sobre la definición de criterios para la elaboración de planes de estudio de lenguas extranjeras en el CELE-UNAM L. Velasco J. Porras J. Steffen K. Nagao P. Navarrete	Dificultades en la enseñanza del idioma chino en México M. L. Cuellar	Español esencial para aprender una lengua extranjera M. P. Lorenzana	Medición de tipos de bilingüismo en producciones escritas de L2 y su impacto en el diseño curricular de L2 en México J. Flórez L. Briones	
12:00 a 12:30									

12:30 a 13:00	<p>Carteles</p> <p>Ciberespacio: donde los hablantes de inglés se encuentran</p> <p>M. Aguilar</p> <p>Enfoques socioculturales para la ASL: ampliando la teoría</p> <p>P. Andrew</p> <p>Diseño y comunicación visual de la línea de investigación “Enseñanza de lenguas y formación docente y de lingüistas aplicados en ambientes digitales” de la CED-CELE-UNAM</p> <p>L. García M. J. Márquez</p> <p>Material didáctico: aspectos teóricos y prácticos del diseño</p> <p>S. Majmutova</p> <p>Líneas de investigación del Departamento de Lingüística Aplicada del CELE-UNAM</p>	<p>Diseño de una unidad didáctica para la comprensión de lectura en francés</p> <p>M. Cabrera</p>		<p>Aprender un idioma con estilo: taller de estilos de aprendizaje</p> <p>E. Ramírez</p>					
---------------	--	--	--	---	--	--	--	--	--

13:00 a 13:30		La enseñanza de comprensión de lectura en los niveles medio superior y superior de la UNAM: tres puntos de vista un objetivo M. Gasca G. Llata E. León		Clasificadores clasificados por sus clasificaciones. Autoestereotipos y heteroestereotipos (Presentación en francés) L. López	El papel del trabajo reflexivo del alumno en el aprendizaje de LE A. Mendoza	“Aprendiendo con otros” desarrollo de competencias basadas en el aprendizaje cooperativo en una clase de lenguas extranjeras V. H. Nacif G. E. Carballo R. M. Durán	Reflexión crítica y práctica colaborativa en la formación docente N. Alfaro M. Colín L. Herrera	La enseñanza del español como L2 dentro de la ecología lingüística de Belice J. Flórez	
13:30 a 14:00			De errores de alumnos, caprichos de la lengua y otras necesidades C. Aguirre J. Porras			Formación de profesores de E/LE en Brasil: necesidades, iniciativas y dificultades G. M. Eres	El aprendizaje del idioma inglés como requisito de titulación en la Universidad Politécnica de San Luis Potosí E. Vargas	Las creencias de los tutores acerca de la retroalimentación en un curso en línea: un estudio exploratorio M. C. Contijoch	Aportes de la semiótica a la enseñanza de lenguas M. Vercamer
14:00 a 15:00	CARRO DE COMEDIA (Costado del edificio A)								
15:00 a 16:00	COMIDA								
16:00 a 17:00	Plenaria (Auditorio “Javier Barros Sierra”) Dr. Tony Wright, <i>Teaching and Research – Towards Reconciliation.</i>								
17:00 a 17:30		No necesitas pasaporte para cruzar esta frontera (Presentación en inglés) I. Moreno C. Miranda	Propuestas didácticas para la enseñanza de la escritura en lengua extranjera P. Suárez A. Salinas M. Paradinha	“Inteligencias múltiples”, una estrategia para el aprendizaje de lenguas extranjeras G. E. Carballo V. H. Nacif M. A. Robledo	Actividades recreativas de lectura extensiva ¡Inténtalas! (Presentación en inglés) D. M. Montes de Oca A. Varela M. M. Camacho	Sobre predictores de aptitud académica I. Rodríguez	Enseñar pronunciación con viejas y nuevas tecnologías (Presentación en inglés) L. Cabrera	Transición entre paradigmas de enseñanza de inglés: una estrategia de desarrollo profesional para docentes universitarios J. Vivaldo M. Lee Zoreda M. T. Calderón M. T. Flores	
17:30 a 18:00		Los objetos de aprendizaje como recurso didáctico para el aprendizaje en línea E. Navarrete				Un examen de dominio de español para hispanohablantes: el caso de la LICEL M. Santamaría			

18:00 a 18:30		Algunas aplicaciones de herramientas colaborativas en apoyo de clases presenciales de lenguas extranjeras desarrolladas en el Centro de Apoyo a la Docencia del CELE L. San Juan E. Rodríguez							
								El trabajo cooperativo y la autonomía B. López Escudero V. Rendón	
18:30 a 19:30 DANZA: Compañía de danza contemporánea "Cecilia Muzquiz" (Auditorio "Rosario Castellanos")									

Viernes 27 de junio

Horario	Auditorio Helena Da Silva	Salón 201 B	Salón 202 B	Salón 203 B	Salón 204 B	Salón 205 B	Salón 207 B
10:00 a 11:00	Plenaria (Auditorio" Rosario Castellanos") Dra. Ma. Teresa Fuentes Morán, <i>El diccionario como herramienta en el aprendizaje de lenguas extranjeras.</i>						
11:00 a 11:30	RECESO						
11:30 a 12:00	Vinculación entre el curso presencial y el aprendizaje autodirigido: proceso de adaptación de materiales elaborados por los aprendientes K. Nagao	Culturas de enseñanza y culturas de aprendizaje del francés en México H. Silva B. Blin Y. Cansigno	Espacios de convergencia entre las lenguas extranjeras y las TIC: una experiencia por compartir L. San Juan	El pensamiento crítico y el profesor de idiomas como ser humano integral (Presentación en inglés) T. A. Mata	Lectura extensiva: un proyecto de investigación-acción (Presentación en inglés) A. Varona	Aprender una tercera lengua en la clase de conversación de portugués J. P. Mendes	La evaluación del proceso de enseñanza y aprendizaje en lenguas extranjeras D. Granados M. E. Bellido O. Cruz
12:00 a 12:30	Recursos en Internet y los derechos de autor: consideraciones para la adaptación de materiales didácticos para centros de autoacceso M. R. Aragón	Actividades con voluntarios japoneses E. Naoi	He estudiado esa lengua extranjera, si puedo traducir ese texto J. M. Gasca	La increíble y triste historia de los cándidos profesores y el desalmado Internet L. Pablo	Aprendamos haciendo análisis de los errores M. L. Álvarez	¿Puente u obstáculo? Evaluación de español como lengua extranjera para ingreso en la enseñanza superior en Brasil D. Kawamoto G. M. Eres	La evaluación formativa en el proceso de enseñanza/aprendizaje de lenguas extranjeras D. Hirschfeld
12:30 a 13:00	Propuesta de material didáctico para Inglés I J. J. Martínez	Integrando nuevas tecnologías a las clases de lengua E. León	El reto del aprendizaje de por vida. "Date cuenta" y crea una "verdadera" clase siguiendo los principios de Guy Claxton. (Presentación en inglés) X. Arvizu T. Contreras	'Wo hen hao' – reflexión sobre el aprendizaje de una lengua desconocida N. Alfaro L. Herrera M. Paradinha	Tan fácil como parece y tan complicado se nos hace: la difícil tarea de enseñar y aprender portugués en Sao Paulo, Brasil M. E. Vieira G. M. Eres	Propuesta de integración curricular de asesoría a distancia para la enseñanza de idioma en la E. N. P. E. Rodríguez	Programa de especialización CELE/CEPE Profesor de español como lengua extranjera, en línea S. Pflieger E. Erdely
13:00 a 13:30	CLAUSURA						
13:30 a 14:30	CONCIERTO (Auditorio "Rosario Castellanos")						
14:30	Entrega de constancias						